



masterwood

Z

X

Y

WINNER

CENTRI DI LAVORO A CONTROLLO NUMERICO

CNC WORKING CENTERS

NUMERISCH GESTEUERTE BEARBEITUNGSZENTREN



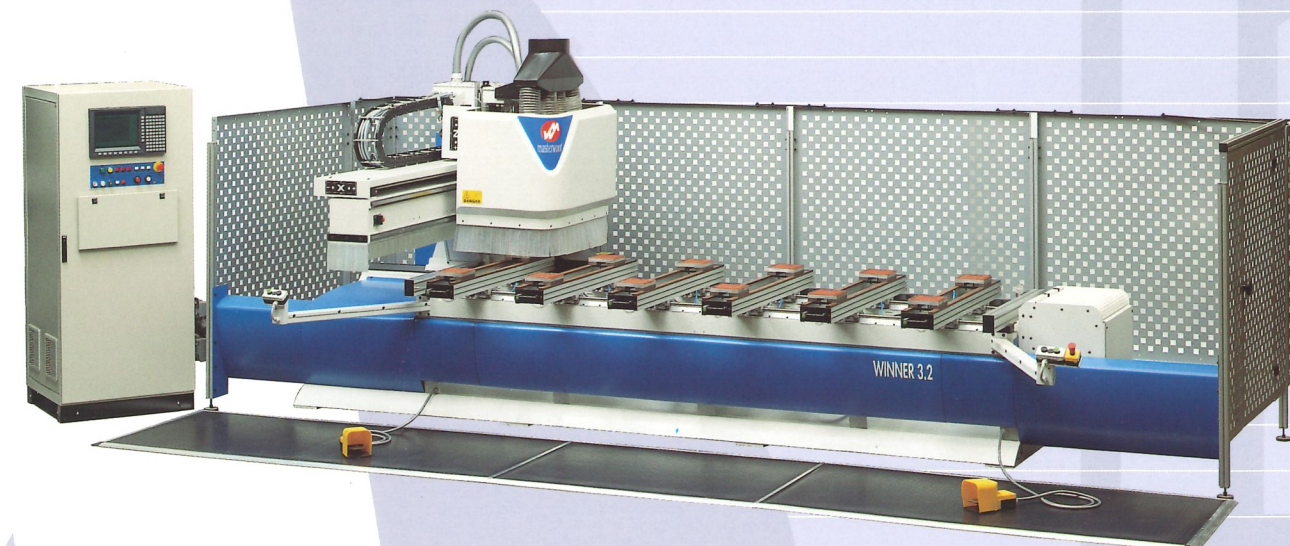
SERIE WINNER

2.45 K - 2.45 S - 3.2 - DOORS

CENTRI DI LAVORO ESPRESSAMENTE CREATI PER PICCOLE E MEDIE INDUSTRIE
PROIETTATE VERSO IL FUTURO.

WORKING CENTERS SPECIALLY DESIGNED FOR SMALL AND MEDIUM
SIZED COMPANIES FOR THE WAY FORWARD.

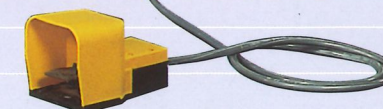
CNC BEARBEITUNGSZENTREN SPEZIELL ENTWICKELT FÜR KLEINE
UND MITTLERE ZUKUNFTSORIENTIERTE UNTERNEHMEN.



WINNER 3.2 



WINNER 3.2





SERIE WINNER

2.45 K - 2.45 S - 3.2 - DOORS



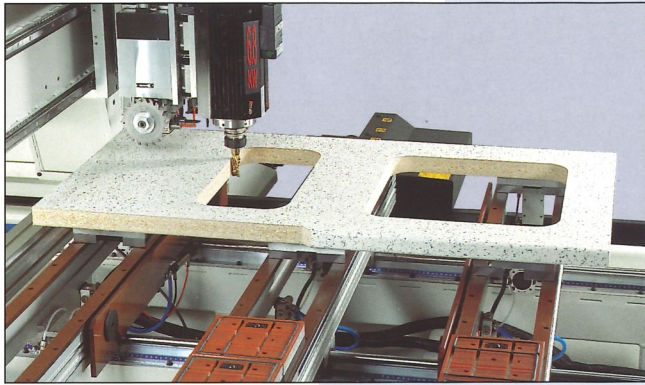
WINNER 2.45 K ^{CE}

WINNER 2.45 K

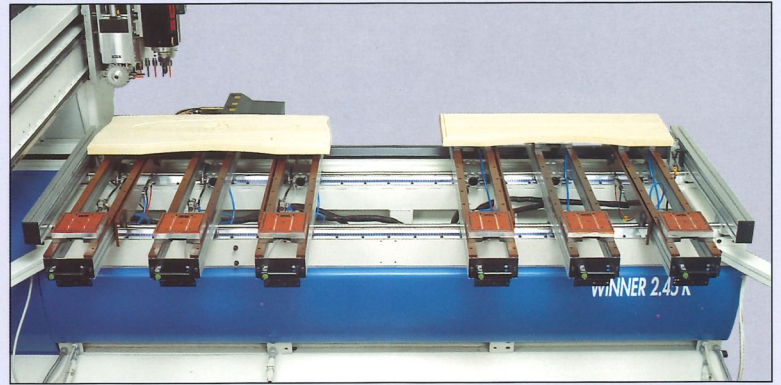


SERIE WINNER

LAVORAZIONE DEL PANNELLO E DEL MASSELLO
MACHINING OF PANELS AND SOLID TIMBER
PLATTEN-UND MASSIVHOLZBEARBEITUNG



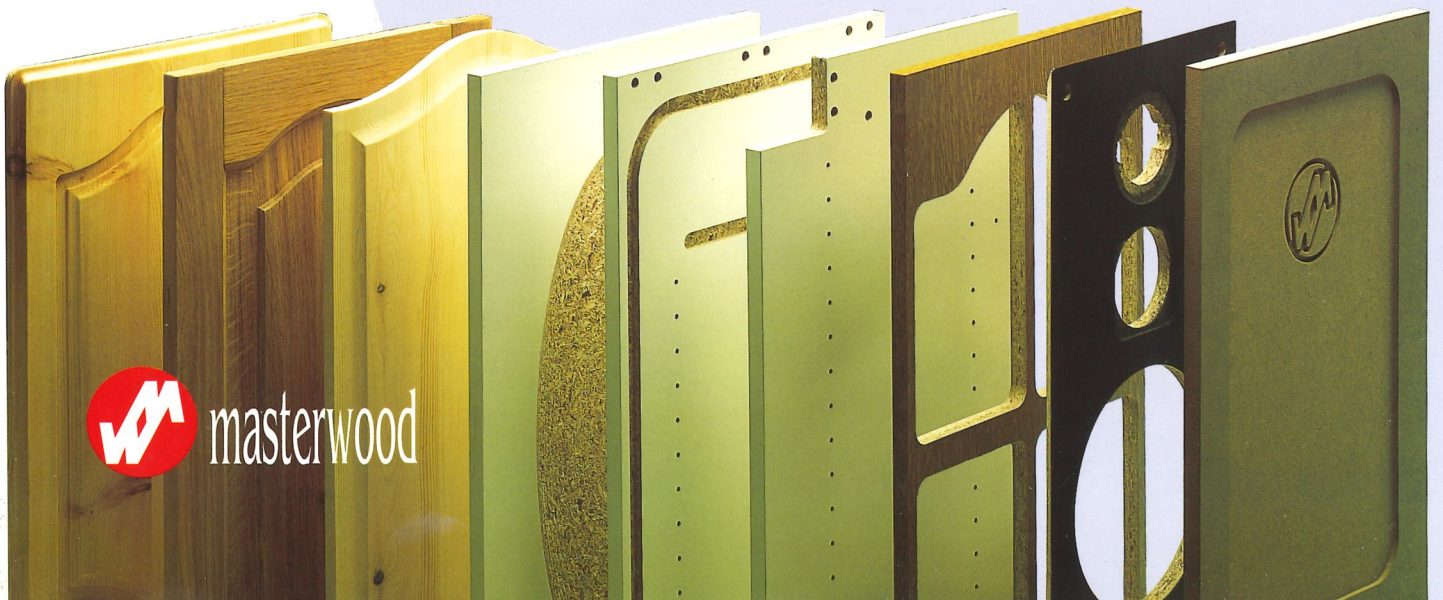
Lavorazione top per cucine.
Machining of kitchen work tops.
Bearbeitung von Küchenarbeitsplatten.



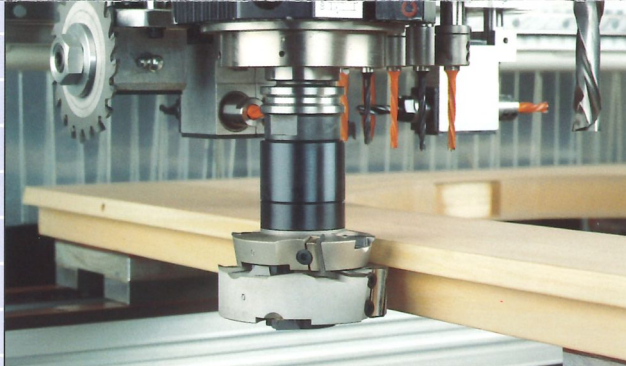
Lavorazione legno massello.
Machining of solid timber.
Massivholzbearbeitung.



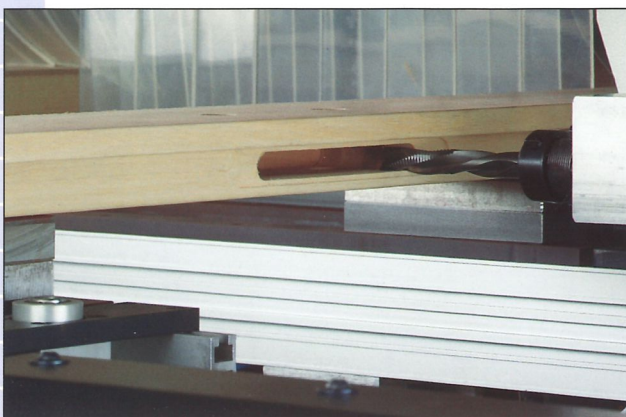
Lavorazione antine sfinatestrate.
Sash machining.
Fronten mit Glasausschnitt.



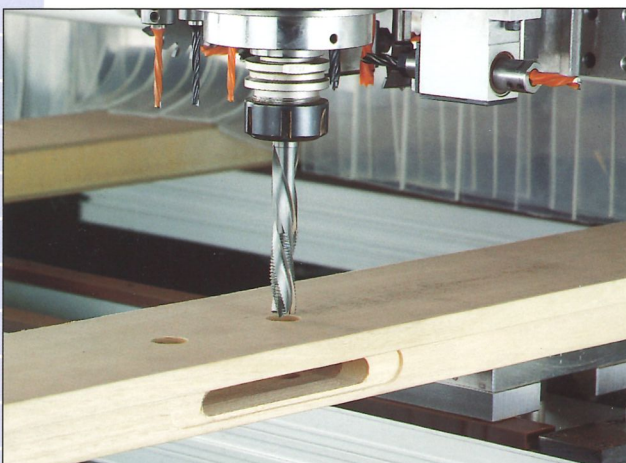
FORARE - FRESARE - TAGLIARE
 DRILLING - MILLING - CUTTING
 BOHREN - FRÄSEN - NUTEN



Sbaffentatura.
 Rebating.
 Fälzenbearbeitung.

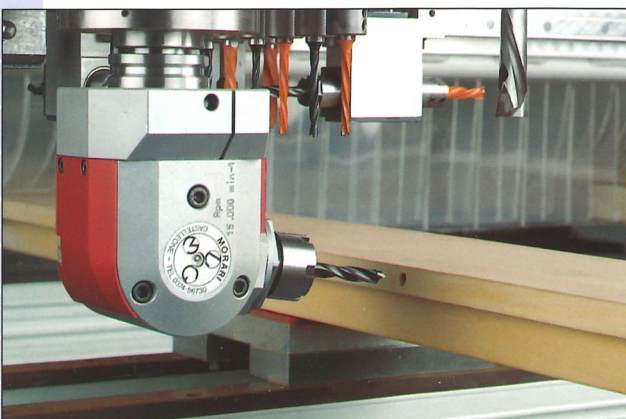


Lavorazione sede serratura.
 Lock recess and lock mortise.
 Schlosskastenbearbeitung.



Foro chiave e maniglia.
 Key and handle holes.
 Schlüssel- und Handgriffbohrung.

Fori per cerniere anuba e sedi pomelle eseguibili con testina angolare inclinabile (non eseguibile con WINNER 2.45 K).
 Holes for anuba hinges and hinges recess can be carried out by a tilting indexed head unit (not available on Winner 2.45 K).
 Anubabandbohrungen und Scharnierausfräsungen werden mit einem neigbaren Indexgetriebe ausgeführt (nicht möglich mit WINNER 2.45 K).



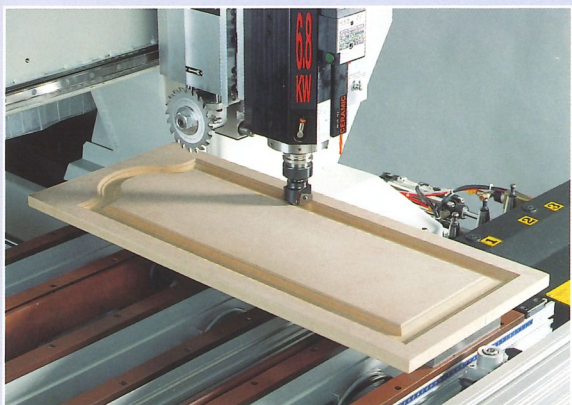
SERIE WINNER DOORS
 LAVORAZIONE PORTE. DOOR MACHINING TÜRENBEARBEITUNG



Gruppo di foratura per fori orizzontali su 4 lati e fori verticali con mandrini indipendenti.

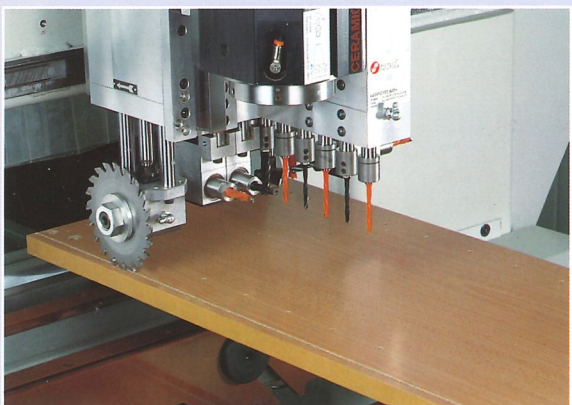
Drilling unit for horizontal holes on 4 sides and vertical holes, with independent mandrels.

Bohraggregat für Horizontalbohrungen auf 4 Seiten und Vertikalbohrungen mit unabhängig gesteuerten Vertikalspindeln.



Gruppi di fresatura per ogni esigenza.
 Wide range of routing units available.

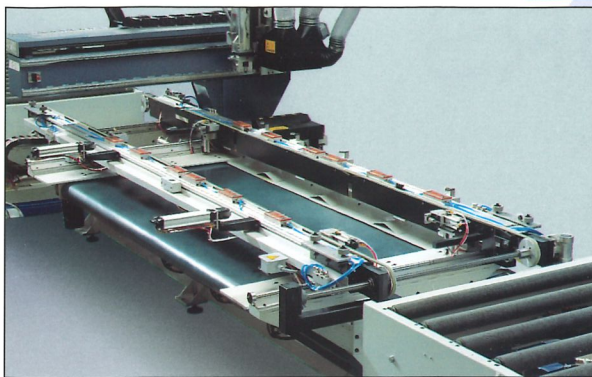
Fräsaggregate für verschiedenste Anforderungen.



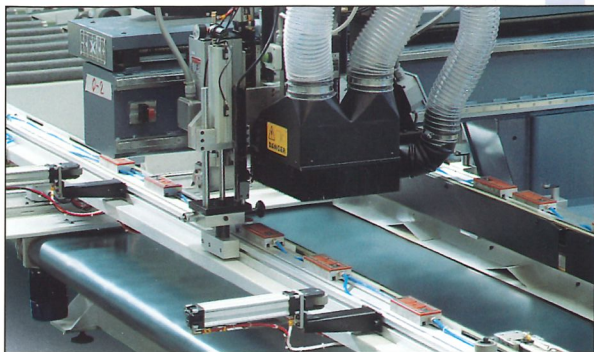
Gruppi lama per incisioni e tagli.

Sawing units for grooving and cutting operations.

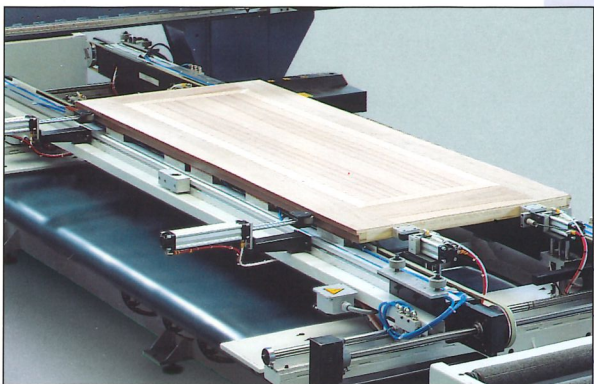
Sägeaggregate für Nuten und Schnitte.



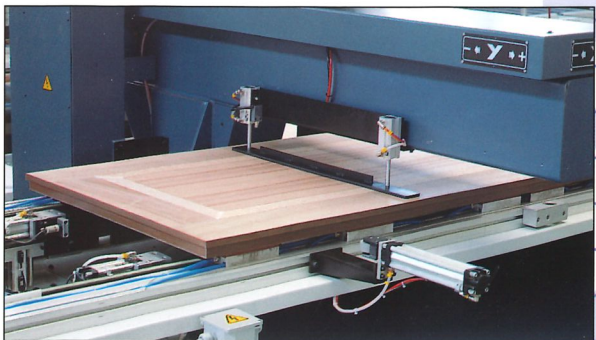
Piano di lavoro per porte con nastri trasportatori (opt.).
 Working table with belts conveyor (opt).
 Arbeitstisch mit Förderbändern für Türenbearbeitung (opt.).



Posizionamento automatico del piano anteriore.
 Automatic positioning of front aluminium bar.
 Automatische Positionierung des vorderen Arbeitstisches.



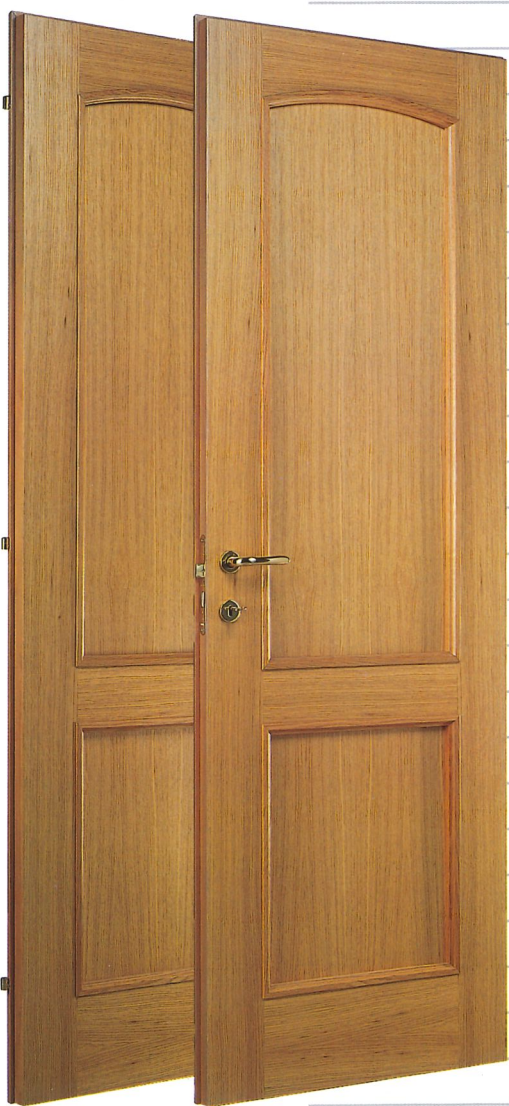
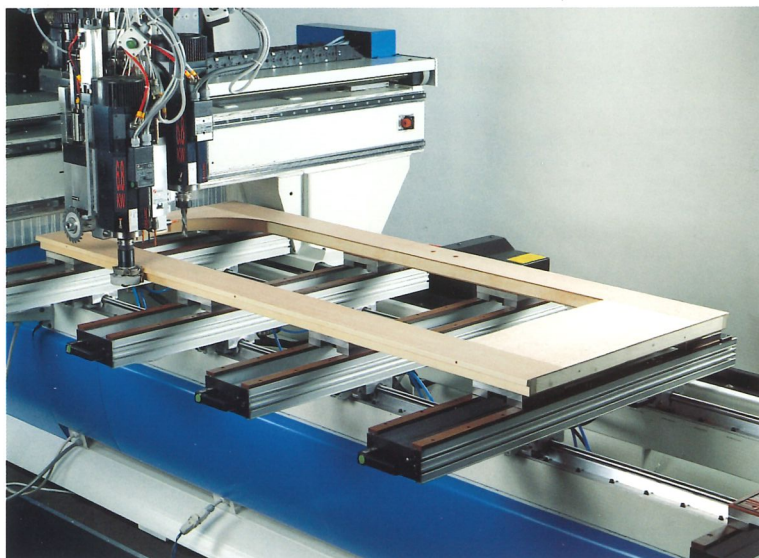
Battute laterali.
 Side sinking reference stops.
 Seitliche Anschläge.



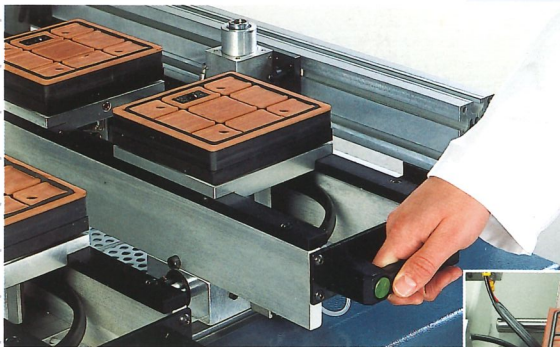
Bloccaggio della porta sulle ventose
 con l'ausilio di pressore verticale.
 Locking of the door onto the vacuum pads
 with the help of a vertical pusher.
 Spannung der Tür auf Vakuumsaugern
 mit Hilfe eines vertikalen Spannzylinders.

DOORS

LAVORAZIONE PORTE
DOOR MACHINING
TÜRENBEARBEITUNG



EQUIPAGGIAMENTI STANDARD E OPTIONAL STANDARD EQUIPMENTS AND OPTIONALS STANDARD UND OPTIONALE MASCHINENAUSSTATTUNGEN



Piano di lavoro standard: pianetti a bloccaggio pneumatico e ventose 160x160 mm non girevoli con posizionamento e bloccaggio manuali.

Standard working table with pneumatic locking of the aluminium supports and 160x160 mm vacuum pads with mechanical locking.

Standardarbeits Tisch: mit pneumatischer Arretierung der Werkstückauflagen und 160x160 mm nicht drehbare Vakuumsaugern mit manueller Positionierung und Blockierung.

Tutte le ventose sono rivestite in "Vulcolan", materiale ad alto grip e bassa usura. Scanalature per il posizionamento più opportuno della guarnizione.

All the vacuum pads are "Vulcolan" coated, high grip and long lasting material. Grooves for appropriate positioning of the rubber gasket.

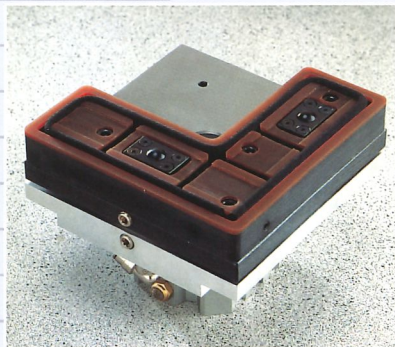
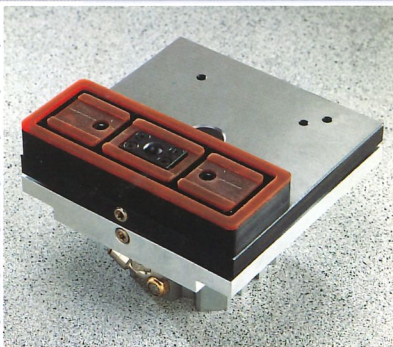
Alle Sauger mit Vulkanbeschichtung. Material mit höher Reibung und niedrigerem Abrieb. Nuten für die geeignete Positionierung der Dichtung.



Ventose girevoli con bloccaggio pneumatico (opt.).

Rotating vacuum pads with pneumatic locking (opt.).

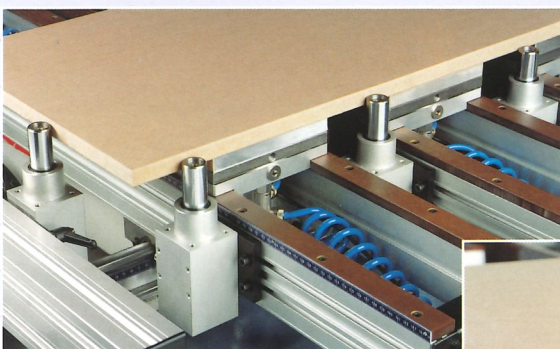
Drehbare Vakuumsauger mit pneumatischer Blockierung (opt.).



Forme diverse per il bloccaggio del pezzo senza l'ausilio di controsagome (opt.).

Different shapes of vacuum pads to hold the workpiece without using jigs (opt.).

Unterschiedliche Formen der Sauger für die Werkstückspannung ohne Benutzung von Schablonen (opt.).



Lame sollevamento pannello per un più facile posizionamento dei pezzi pesanti.

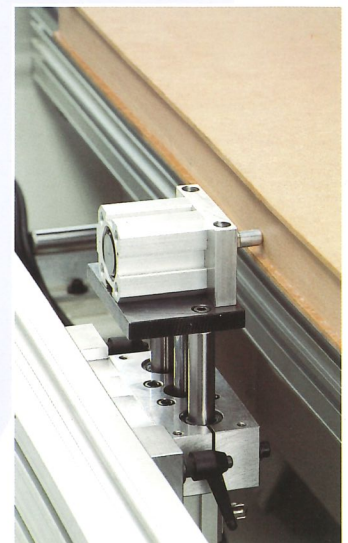
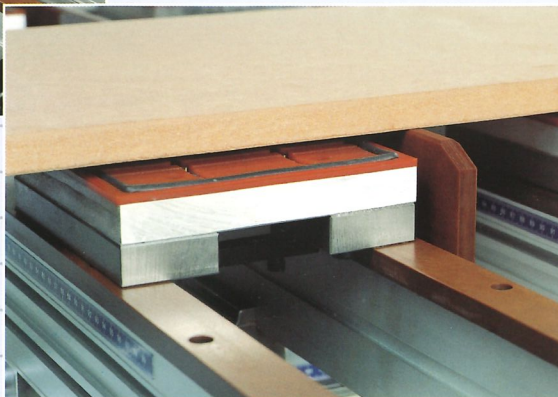
Panel rising blades for easy positioning of heavy workpieces.

Werkstückhebevorrichtung für eine vereinfachte Positionierung von schweren Werkstücken.

Battute posteriori, anteriori (opt.) e laterali gestite dal CN.

Rear, front (opt.) and side reference stops handled by the control.

Hintere, vordere (Option) und seitliche Anschläge num. gesteuert.

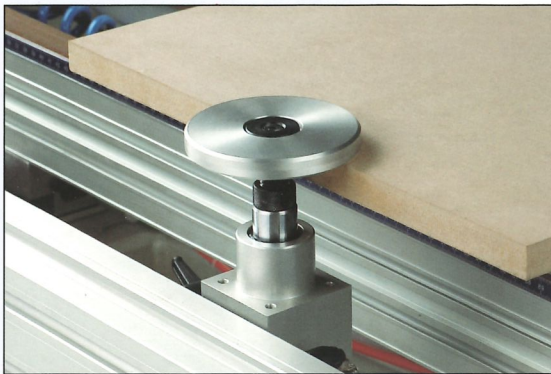


Battuta per pannelli controplaccati (con bordi sporgenti opt.).

Special reference stops for panels with overhang (opt.).

Furnieranschlag für furnierte Werkstücke mit Furnierüberständen (Option).

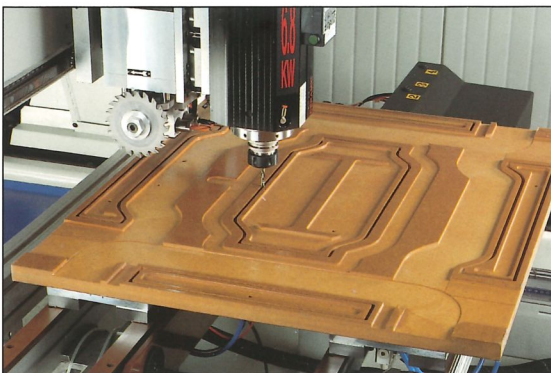
SERIE WINNER



Battuta e bloccaggio con piattello (opt.).
Reference stops with clamping device with plates (opt.).
Anschlag mit Spannteller (opt.).



Bloccaggio pezzi stretti (opt.).
Narrow pieces clamping device (opt.).
Schmalteilstspannvorrichtung (opt.).

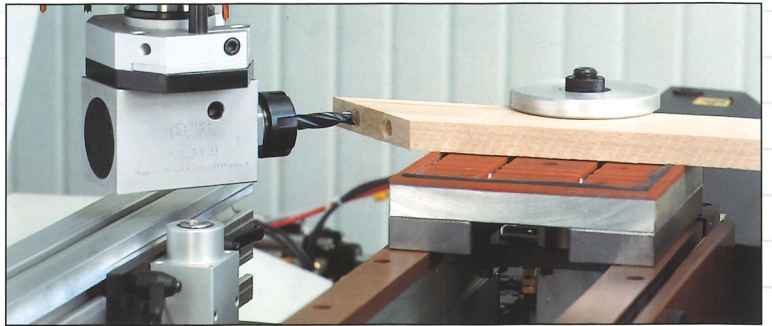


Lavorazione dima.
Machining of a jig.
Schablonenbearbeitung.

Esempi di incisioni, tagli, forature e fresature su piani anche inclinati.

Examples of grooving, cutting, drilling and milling operations also on angled planes.

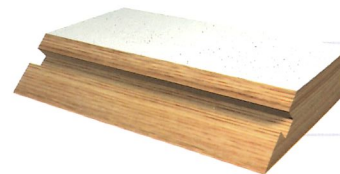
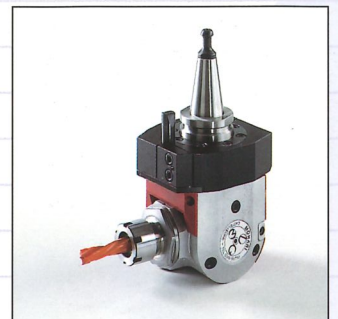
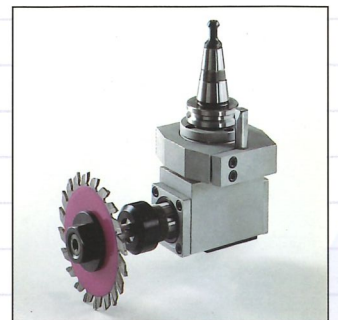
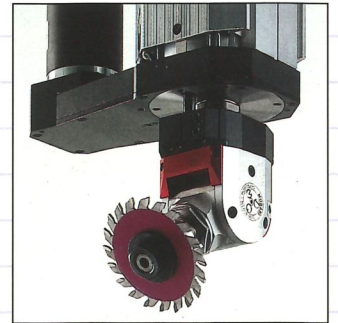
Beispiele von Nuten, Schnitte, Bohrungen und Fräsungen auf schräger Ebene.



Elettromandrino con rotazione 360° sull'asse C (index) per l'impiego di testine angolari fisse o inclinabili.

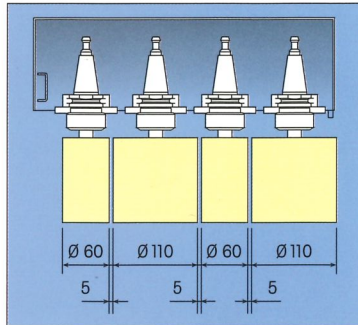
Electrospindle with 360° rotation (C axis) for using indexed head units (fixed or with manual filling).

Elektrospindel mit C-Achse (Index), 360° drehbar ermöglicht die Aufnahme von festen oder neigbaren Winkelköpfen.

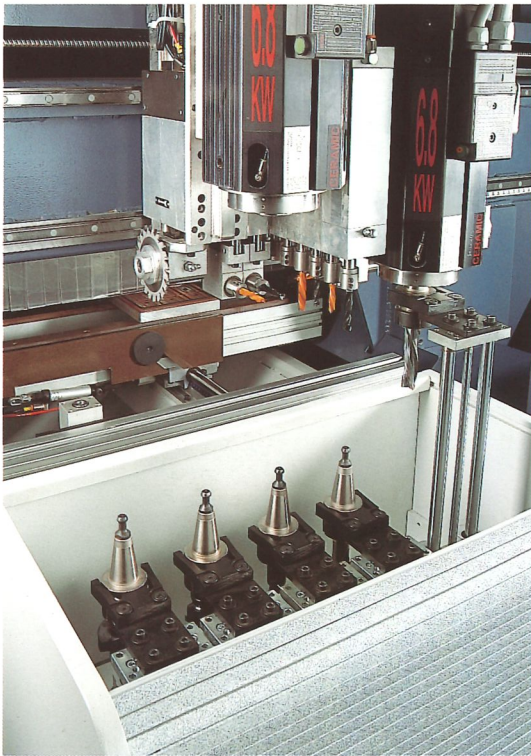




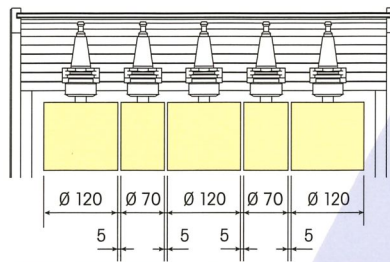
CAMBIO UTENSILE AUTOMATICO AUTOMATIC TOOL CHANGER AUTOMATISCHER WERKZEUGWECHSLER



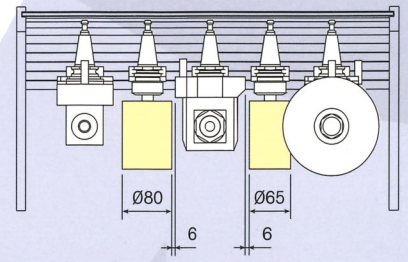
Magazzino porta utensili con rastrelliera lineare a 4 posizioni posto a bordo carro.
Rack type magazine placed on the carriage side with 4 positions.
Werkzeugmagazin mit 4 Plätzen am Aggregatewagen installiert.



Magazzino porta utensili con rastrelliera lineare a 5 posizioni posto a lato del basamento.
Rack type magazine placed on machine R/H side with 5 positions.
Werkzeugmagazin mit 5 Plätzen an der Maschinenseite installiert.



Schema posizione utensili senza testine angolari.
Tools fitting diagram without indexed head units.
Schema der Werkzeugpositionierung ohne Winkelgetriebe



Schema posizione utensili con testine angolari.
Tools fitting diagram with indexed head units.
Schema der Werkzeugpositionierung mit Winkelgetriebe

SERIE WINNER

COMPOSIZIONE GRUPPI OPERATORI COMPOSTION OF OPERATING UNITS AUSSTATTUNG DER ARBEITSEINHEIT

WINNER 2.45 K

Configurazione chiusa.

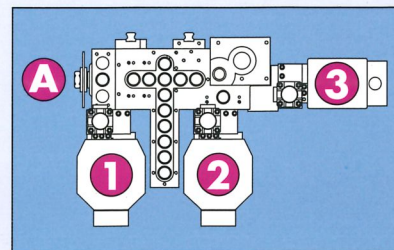
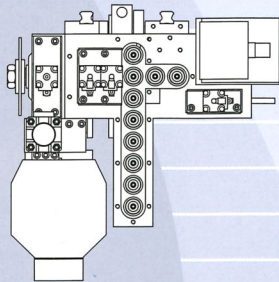
Testa di foratura - Lama circolare integrata nella testa di foratura - Elettromandrino da 6,8 kW (9 HP)
Magazzino per cambio utensili automatico posto a bordo carro.

Closed composition.

Drilling head - Grooving saw built in the drilling head.
6,8kW (9 HP) Electros spindle - Magazine for tool changer placed on carriage side.

Geschlossene Ausführung.

Bohrkopf - Sägeblatt im Bohrkopf integriert
6,8 kW (9 HP) Elektros spindle
Werkzeugmagazin am Aggregatwagen angebaut



WINNER 2.45 S - WINNER 3.2

Testa di foratura

Posizione A

- Lama circolare integrata nella testa di foratura • Gruppo fresatore anteriore con rinvio angolare 3 kW (4 HP)
- Gruppo fresatore anteriore inclinabile $\pm 8^\circ$ 3 kW (4 HP)

Posizione 1

- Lama circolare con rotazione $0^\circ-90^\circ$ manuale
- Lama circolare con rotazione $0^\circ-90^\circ$ pneumatica
- Elettromandrino da 3,3 kW (4,5 HP) • Elettromandrino da 4 kW (5,5 HP) • Elettromandrino da 5,5 kW (7,5 HP)
- Elettromandrino da 6,8 kW (9 HP) • Elettromandrino da 8 kW (10,5 HP) • Elettromandrino index da 6,8 kW (9 HP) • Elettromandrino index da 8 kW (10,5 HP) • Gruppo fresatore anteriore con rinvio angolare 3 kW (4 HP) • Gruppo fresatore anteriore inclinabile $\pm 8^\circ$ 3 kW (4 HP)

Posizione 2

- Elettromandrino da 3,3 kW (4,5 HP) • Elettromandrino da 4 kW (5,5 HP) • Elettromandrino da 5,5 kW (7,5 HP)
- Elettromandrino da 6,8 kW (9 HP) • Elettromandrino da 8 kW (10,5 HP)

Posizione 3

- Gruppo fresatore posteriore con rinvio angolare 3 kW (4 HP)
- Gruppo fresatore orizzontale posteriore 2,2 kW (3 HP)

Drilling head

Position A

- Grooving saw built in the drilling head. • 3 kW (4 HP)
- Front angled gear router • 3 kW (4 HP) Front angled gear with manual tilting $\pm 8^\circ$

Position 1

- Saw blade with manual rotation $0^\circ-90^\circ$ • Saw blade with pneumatic rotation $0^\circ-90^\circ$ 3,3 kW (4,5 HP)
- Electrospindle • 4 kW (5,5 HP) Electrospindle 5,5 kW (7,5 HP) Electrospindle • 6,8 kW (9 HP) Electrospindle • 8 kW (10,5 HP) Electrospindle • 6,8 kW (9 HP) Indexed electrospindle (C axis) • 8 kW (10,5 HP) Indexed electrospindle (C axis) • 3kW (4 HP) Front angled gear router • 3kW (4 HP) Front angled gear router with manual tilting $\pm 8^\circ$

Position 2

- 3,3 kW (4,5 HP) Electrospindle • 4 kW (5,5 HP) Electrospindle • 6,8 kW (9 HP) Electrospindle • 8 kW (10,5 HP) Electrospindle

Position 3

- 3 kW (4 HP) Rear angled gear router
- 2,2 kW (3 HP) Rear router

Bohrkopf

Position A

- Sägeblatt im Bohrkopf integriert
- Vorderes 3 kW (4 HP) Fräsaggregat mit Winkelgetriebe
- Vorderes 3 kW (4 HP) Fräsaggregat $\pm 8^\circ$ neigbar

Position 1

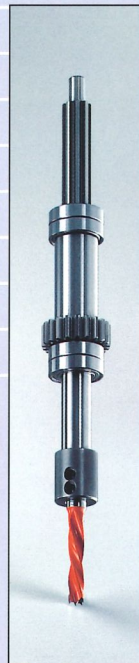
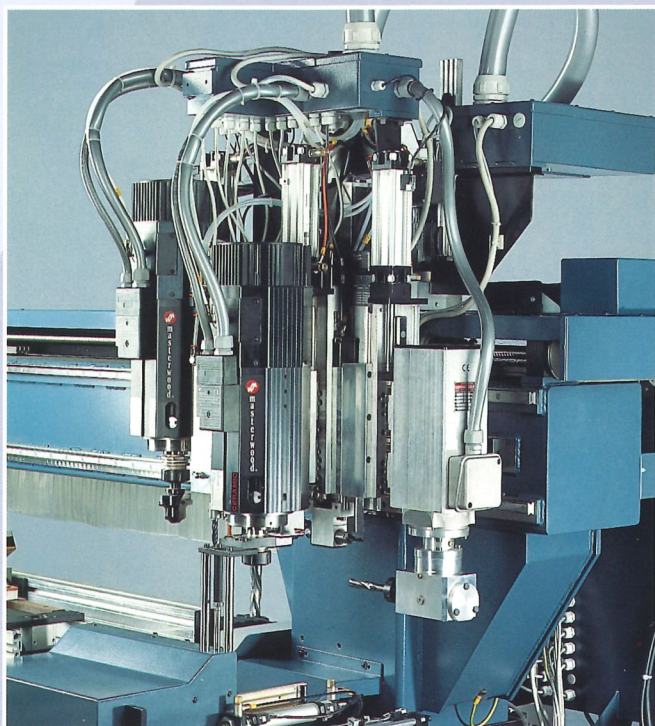
- Sägeblatt manuell $0^\circ-90^\circ$ schwenkbar • Sägeblatt mit pneumatischer $0^\circ-90^\circ$ Schwenkung • 3,3 kW (4,5 HP) Elektros spindle • 4 kW (5,5 HP) Elektros spindle • 5,5 kW (7,5 HP) Elektros spindle • 6,8 kW (9 HP) Elektros spindle • 8 kW (10,5 HP) Elektros spindle • 6,8 kW (9 HP) Elektros spindle mit Index • 8 kW (10,5 HP) Elektros spindle mit Index • Vorderes 3 kW (4 HP) Fräsaggregat mit Winkelgetriebe • Vorderes 3 kW (4 HP) Fräsaggregat $\pm 8^\circ$ neigbar

Position 2

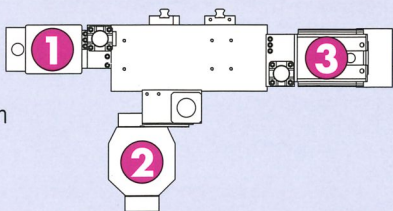
- 3,3 kW (4,5 HP) Elektros spindle • 4 kW (5,5 HP) Elektros spindle • 5,5 kW (7,5 HP) Elektros spindle • 6,8 kW (9 HP) Elektros spindle • 8 kW (10,5 HP) Elektros spindle

Position 3

- Hinteres 3 kW (4 HP) Fräsaggregat mit Winkelgetriebe
- Hinteres horiz. Fräsaggregat 2,2 kW (3 HP)



WINNER DOORS



Posizione 1

- Gruppo fresatore anteriore con rinvio angolare 3 kW (4 HP)
- Gruppo fresatore anteriore inclinabile $\pm 8^\circ$ 3 kW (4 HP)

Posizione 2

- Elettromandrino da 6,8 kW (9 HP)
- Elettromandrino da 8 kW (10,5 HP)
- Elettromandrino index da 6,8 kW (9 HP)

Posizione 3

- Gruppo fresatore orizzontale posteriore 2,2 kW (3 HP)

Position 1

- 3 kW (4 HP) Front angled gear.
- 3 kW (4 HP) Front angled gear with manual tilting $\pm 8^\circ$

Position 2

- 6,8 kW (9 HP) Electrospindle
- 8 kW (10,5 HP) Electrospindle
- 6,8 kW (9 HP) Indexed electrospindle (C axis)

Position 3

- 2,2 kW (3 HP) Rear router

Position 1

- Vorderes 3 kW (4 HP) Fräsaggregat mit Winkelgetriebe
- Vorderes 3 kW (4 HP) Fräsaggregat $\pm 8^\circ$ neigbar

Position 2

- 6,8 kW (9 HP) Elektros spindle
- 8 kW (10,5 HP) Elektros spindle
- 6,8 kW (9 HP) Elektros spindle mit Index

Position 3

- Hinteres horiz. 2,2 kW (3 HP) Fräsaggregat

CONTROLLI NUMERICI
 NUMERIC CONTROLS
 NUMERISCHE STEUERUNGEN



2.45 S - 3.2

- Controllo numerico "SINCRO" con P.C. e tastiera industriale**
- Monitor a colori TFT 12,1"
- Fino a 12 assi controllati
- Sistema operativo Windows
- Processore Pentium
- Seconda tastiera (opt.)
- Mouse (std.)

- Controllo numerico "SINCRO" con P.C. commerciale*
- Fino a 12 assi controllati
- Sistema operativo Windows
- Processore Pentium

- "SINCRO" numeric control with P.C. and industrial keyboard**
- 12,1" TFT colour video
- Up to 12 controlled axis
- Based on Windows
- Pentium processor
- Additional Keyboard (opt.)
- Mouse (std.)

- "SINCRO" numeric control with commercial P.C.*
- Up to 12 controlled axis
- Based on Windows
- Pentium processor

- "SINCRO" numerische Steuerung mit P.C. und industrielle Tastatur**
- 12,1" TFT Farbbildschirm
- Bis zu 12 gesteuerten Achsen
- Windows Arbeitsoberfläche
- Pentium Postprozessor
- Zweite Tastatur (opt.)
- Mouse (Std.)

- "SINCRO" numerische Steuerung mit handelsüblichem P.C.*
- Bis zu 12 gesteuerten Achsen
- Windows Arbeitsoberfläche
- Pentium Postprozessor



2.45 K

- Controllo numerico monoscheda "SINCRO" con P.C. commerciale*
- Fino a 4 assi controllati
- Sistema operativo Windows
- Processore Pentium

- "SINCRO" monocard numeric control with commercial P.C.*
- Up to 4 controlled axis
- Based on Windows
- Pentium processor

- Monokarte "SINCRO" numerische Steuerung mit handelsüblichem P.C.*
- Bis zu 4 gesteuerten Achsen
- Windows Arbeitsoberfläche
- Pentium Postprozessor

* Obbligatorio l'acquisto del P.C. commerciale presso negozi specializzati o Masterwood.

** Obbligatorio l'acquisto del P.C. commerciale presso negozi specializzati o Masterwood, oppure del P.C. industriale da Masterwood.

* It's compulsory to buy a commercial P.C. from specialized stores or from Masterwood.

** It's compulsory to buy a commercial P.C. from specialized stores or from Masterwood, or buy an industrial P.C. from Masterwood.

* Verbindlicher Einkauf des handelsüblichen P.C. in Fachgeschäften oder bei Masterwood.

** Verbindlicher Einkauf des handelsüblichen P.C. in Fachgeschäften oder bei Masterwood, oder verbindlicher Einkauf des industriellen P.C. bei Masterwood.

SOFTWARE CN 12

SISTEMA OPERATIVO WINDOWS

- Programmazione grafica di foratura, fresatura e taglio con ottimizzazione del ciclo di foratura.
- Realizzazione di profili e disegni parametrici, macro di base per elaborazioni elementari ed avanzate.
- Visualizzazione grafica delle facce lavorabili.
- Programmazione parametrica.
- Diagnostica ingressi uscite e programmi in esecuzione.
- Configuratore utensili (Attrezzaggio macchina - Editor utensili).
- Editor programmi ISO.

BASED ON WINDOWS

- Graphic milling - drilling and cutting programming with boring cycle optimization.
- Realization of parametric drawings and profiles, macro for simple and complex processing.
- Graphic visualization of the surfaces to be machined.
- Parametric programming.
- IN-OUT and programmes diagnostic.
- Tools configuration (Machine tooling - Tools Editing).
- ISO programmes Editing.

WINDOWS ARBEITSOBERFLÄCHE

- Graphische Bohr- Fräs- und Nutprogrammierung mit Bohroptimierung.
- Ausführung von parametrische Profilen und Zeichnungen, Macro Programme für einfache und komplizierte Bearbeitungen.
- Graphische Visualisierung der zu bearbeitenden Fläche.
- Parametrische Programmierung.
- Diagnostik der Ein- und Ausgänge und der Programmabläufe.
- Werkzeugbestückung (Maschinenbestückung - Werkzeugeditor).
- Editor für ISO Programme.

MASTERSYSTEM 2

IL CAD-CAM DI MASTERWOOD

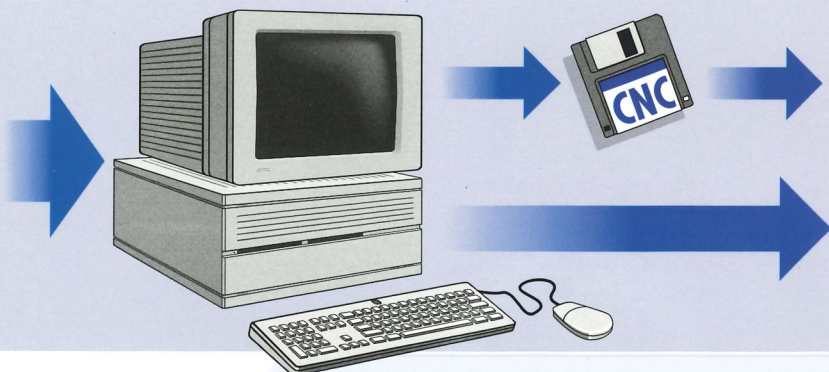
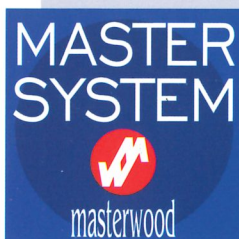
- Programmazione grafica di foratura, fresatura e taglio con ottimizzazione del ciclo di foratura.
 - Realizzazione di profili e disegni parametrici, macro di base per elaborazioni elementari ed avanzate.
 - DXF IMPORT
- Importazione di files in formato DXF.
- CAM
- Creazione di programmi ISO per il C.N.

THE MASTERWOOD CAD-CAM SYSTEM

- Graphic milling - drilling and cutting programming with boring cycle optimization.
 - Realization of parametric drawings and profiles, macro for simple and complex processing.
 - DXF IMPORT
- DXF Files importing.
- CAM
- Conversion in ISO programmes for the N.C.

MASTERWOOD CAD-CAM

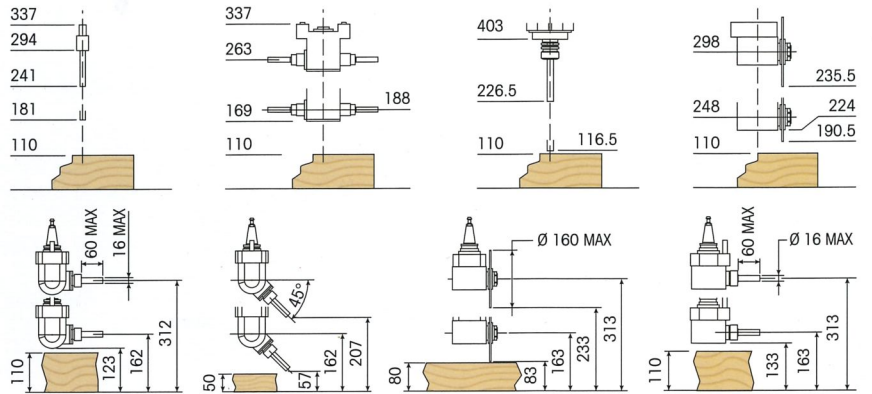
- Graphische Programmierung der Bohrung, Fräsung und der Nut mit Optimierung des Bohrzyklus.
 - Ausführung von parametrische Profilen und Zeichnungen, Macro Programme für einfache und komplizierte Bearbeitungen.
 - DXF IMPORT
- Einlesen Dateien in DXF Format.
- CAM
- Gestaltung von ISO Programmen für die numerische Steuerung.



• 2.45 K • 2.45 S • 3.2 • DOORS •

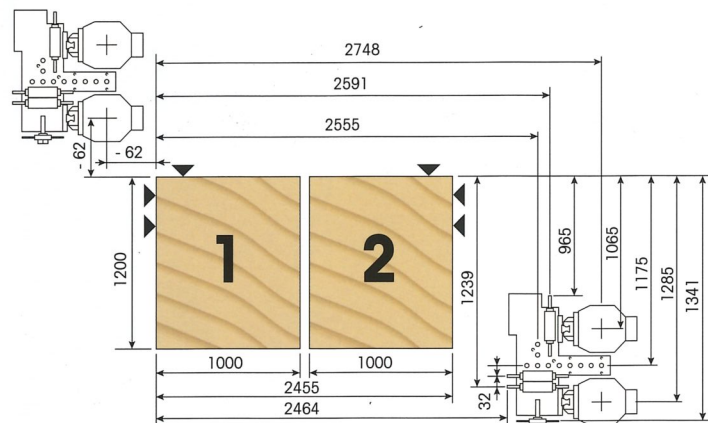
SERIE WINNER

CAMPI DI LAVORO E CORSE • WORKING ZONES AND AXIS STROKES • ARBEITSFELDER UND HÜBE

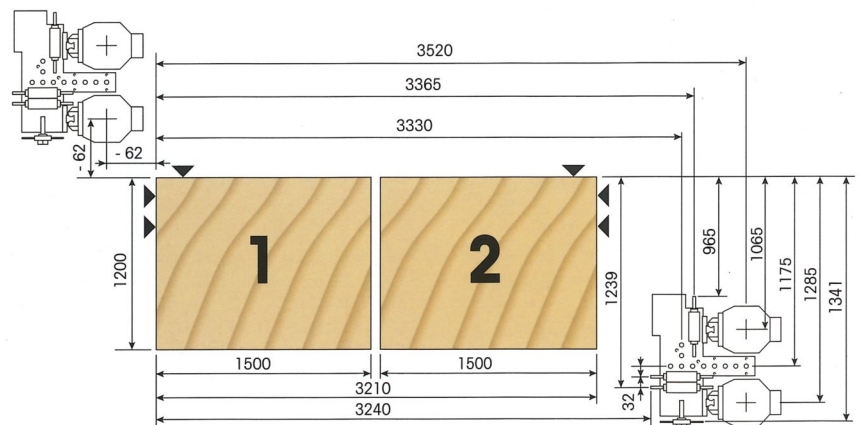


2.45 K

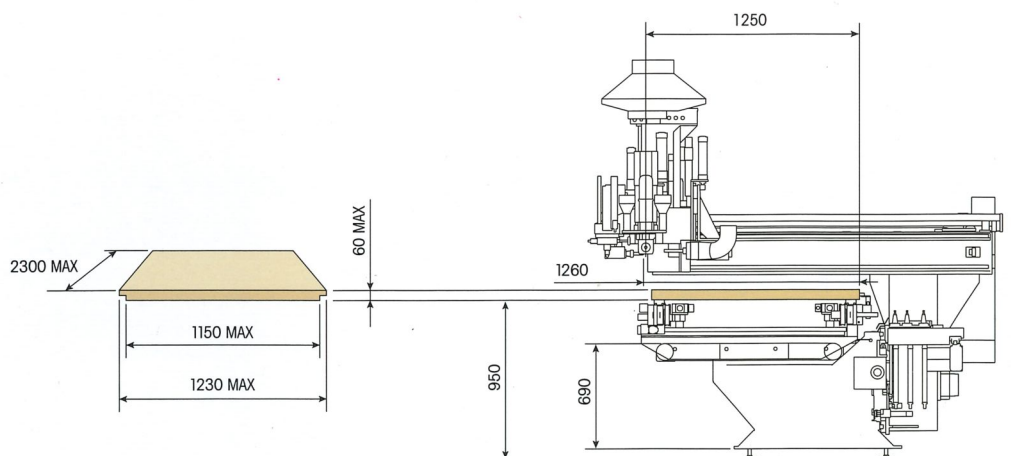
2.45 S



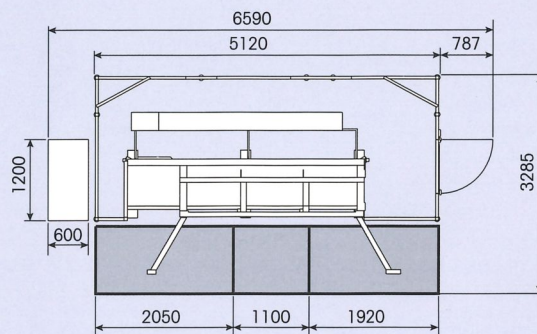
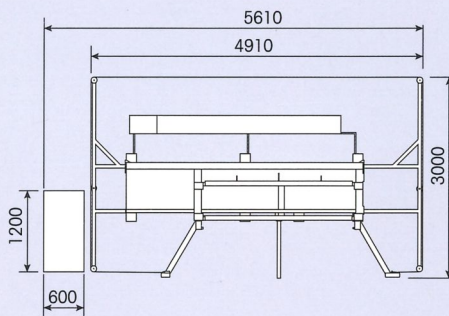
3.2



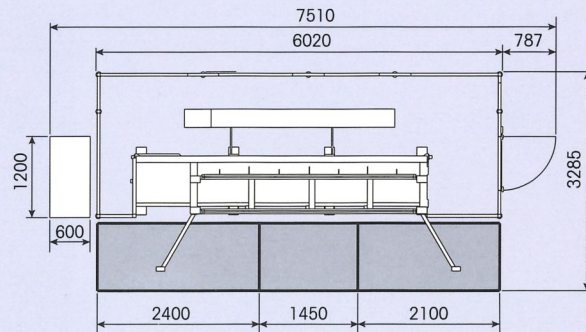
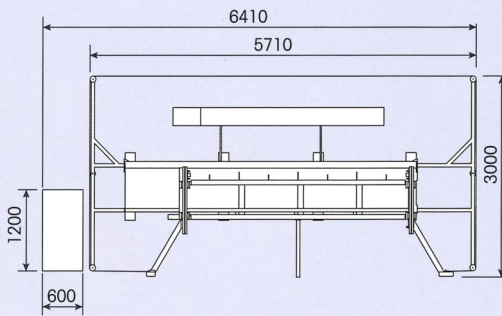
DOORS



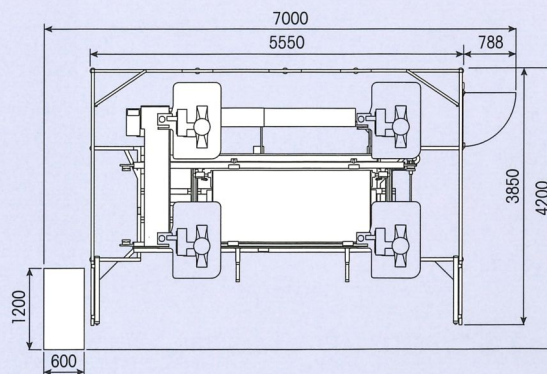
Trasporto	Transport	Transport		2.45K	2.45S	3.2
Peso netto	Net weight	Netto Gewicht	kg	2890	2890	3390
Dimensioni imballo macchina L/P/A	Machine packing dimensions L/W/H	Abmessungen der Maschinenverpackung L/B/H	cm	400x210x225	400x210x225	470x210x225
Dimensioni imballo quadro elettrico L/P/A	Electrical cabinet packing dimensions L/W/H	Abmessungen der Schaltschrankverpackung L/B/H	cm	128x65x220	128x65x220	128x65x220
Dimensioni imballo tappeti sensibili di protezione L/P/A	Safety carpets packing dimensions L/W/H	Abmessungen der Trittmattenverpackung L/B/H	cm	220x126x13	220x126x13	255x126x13
Dimensioni imballo barriere perimetrali di protezione L/P/A	Safety perimeter fences packing dimensions L/W/H	Abmessungen der Schutzwände verpackung L/B/H	cm	170x50x175	170x50x175	170x50x175



2.45 K
2.45 S



3.2



DOORS

4 ALLESTIMENTI PER SODDISFARE LE ESIGENZE DI PICCOLE E MEDIE INDUSTRIE
 4 COMPOSITIONS TO COPE WITH THE REQUIREMENTS OF SMALL AND MEDIUM SIZED COMPANIES
 4 VERSIONEN UM ALLE ANVORDERUNGEN KLEINER- UND MITTLERER UNTERNEHMEN ZU ERFÜLLEN

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	TECHNISCHE DATEN	2.45 K	2.45 S	3.2	DOORS
Corsa assi X / Y / Z	X-Y-Z axis strokes	Achse Hübe X-Y-Z	2810 - 1730 - 190 mm	2810 - 1730 - 190 mm	3582 - 1730 - 190 mm	2810 - 1730 - 190 mm
Velocità massima di spostamento assi X-Y-Z	X-Y-Z axis Maximum displacement speed	Max. Geschwindigkeit der Achsen X-Y-Z	65 - 50 - 12 m/min	65 - 50 - 12 m/min	65 - 50 - 12 m/min	65 - 50 - 12 m/min
Testa di foratura	Drilling head	Bohrkopf				
Mandrini verticali indipendenti asse X	X axis independent vertical spindles	Unabhängige Vertikalspindeln X-Achse	8	8	8	-
Mandrini verticali indipendenti asse Y	Y axis independent vertical spindles	Unabhängige Vertikalspindeln Y-Achse	3	3	3	-
Mandrini orizzontali doppi asse X	X axis double horizontal spindles	Doppel Horizontalspindeln X-Achse	2	2	2	-
Mandrini orizzontali doppi asse Y	Y axis double horizontal spindles	Doppel Horizontalspindeln Y-Achse	1	1	1	-
Passo tra i mandrini	Spindles pitch	Abstand zwischen den Spindeln	32 mm	32 mm	32 mm	-
Lama circolare integrata nella testa di foratura	Grooving saw built in the drilling head	Sägeaggregat im Arbeitsaggregat integriert	Ø 115 mm	Ø 115 mm	Ø 115 mm	-
Potenza motore (2 HP)	Power motor (2 HP)	Spindelnmotor (2 HP)	1,5 kW	1,5 kW	1,5 kW	-
Velocità di rotazione mandrini e lama circolare	Spindles and saw rotation speed	Umdrehungsgeschwindigkeit der Spindeln und des Sägeblattes	4000 rpm	4000 rpm	4000 rpm	-
Gruppo lama circolare	Sawing units	Sägeaggregate				
Lama circolare con rotazione manuale 0°-90°	Sawing blade with manual rotation 0°-90°	Sägeaggregat mit manueller Schwenkung 0°-90°	-	Ø 115 mm	Ø 115 mm	-
Lama circolare con rotazione pneumatica 0°-90°	Sawing blade with pneumatic rotation 0°-90°	Sägeaggregat mit pneumatischer Schwenkung 0°-90°	-	Ø 115 mm	Ø 115 mm	-
Potenza motore (2 HP)	Power motor (2 HP)	Motorleistung (2 HP)	-	1,5 kW	1,5 kW	-
Velocità di rotazione	Rotation speed	Umdrehungsgeschwindigkeit	-	6000 rpm	6000 rpm	-
Gruppi di fresatura	Routing units	Fräsaggregate				
Motore elettromandrino (4,5 HP)	Electrospindle (4,5 HP)	Elektrospindelmotor (4,5 HP)	-	3,3 kW - 1000 ÷ 18000 rpm	3,3 kW - 1000 ÷ 18000 rpm	-
Motore elettromandrino (5,5 HP)	Electrospindle (5,5 HP)	Elektrospindelmotor (5,5 HP)	-	4 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	4 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	-
Motore elettromandrino (7,5 HP)	Electrospindle (7,5 HP)	Elektrospindelmotor (7,5 HP)	-	5,5 kW - 1000 ÷ 18000 rpm	5,5 kW - 1000 ÷ 18000 rpm	-
Motore elettromandrino (9 HP)	Electrospindle (9 HP)	Elektrospindelmotor (9 HP)	6,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	6,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	6,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	6,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm
Motore elettromandrino (10,5 HP)	Electrospindle (10,5 HP)	Elektrospindelmotor (10,5 HP)	-	8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm
Motore elettromandrino index (9 HP)	Electrospindle index (9 HP)	Elektrospindelmotor index (9 HP)	-	6,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	6,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	6,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm
Motore elettromandrino index (10,5 HP)	Electrospindle index (10,5 HP)	Elektrospindelmotor index (10,5 HP)	-	8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm
Attacco cono	Cone attachment	Konusaufnahme	ISO 30	ISO 30	ISO 30	ISO 30
Pinza ER 32	ER 32 collet	Spannzange ER 32	Ø 3/4 ÷ Ø 20 mm	Ø 3/4 ÷ Ø 20 mm	Ø 3/4 ÷ Ø 20 mm	Ø 3/4 ÷ Ø 20 mm
Pinza ER 40	ER 40 collet	Spannzange ER 40	Ø 4 ÷ Ø 25 mm	Ø 4 ÷ Ø 25 mm	Ø 4 ÷ Ø 25 mm	Ø 4 ÷ Ø 25 mm
Gruppo fresatore anteriore con rinvio angolare (4 HP)	Front angled gear routing unit (4 HP)	Vorderes Fräsaggregat mit Winkeltrieb (4 HP)	-	3 kW - 9000 rpm	3 kW - 9000 rpm	-
Gruppo fresatore posteriore con rinvio angolare (4 HP)	Rear angled gear routing unit (4 HP)	Hinteres Fräsaggregat mit Winkeltrieb (4 HP)	-	3 kW - 9000 rpm	3 kW - 9000 rpm	-
Gruppo fres. ant. inclinabile ±8° con rinvio angolare (4 HP)	Front angled gear routing unit tilting ±8° (4 HP)	Vorderes Fräsaggregat mit Winkeltrieb ±8° neigbar (4 HP)	-	3 kW - 9000 rpm	3 kW - 9000 rpm	3 kW (4 HP) - 9000 rpm
Gruppo fresatore orizzontale posteriore (3 HP)	Rear routing unit (3 HP)	Hinteres horizontales Fräsaggregat (3 HP)	-	2,2 kW - 18000 rpm	2,2 kW - 18000 rpm	2,2 kW (3 HP) - 18000 rpm
Pinza ER 25	ER 25 collet	Spannzange ER 25	Ø 5/6 ÷ Ø 16 mm	Ø 5/6 ÷ Ø 16 mm	Ø 5/6 ÷ Ø 16 mm	Ø 5/6 ÷ Ø 16 mm
Magazzini utensili	Tools magazine	Werkzeugmagazine				
Posizioni rastrelliera lineare posta a bordo carro	Positions available on rack type magazine placed on carriage side	Anzahl der Werkzeugplätze beim Werkzeugmagazin am Wagen	4	4	4	4
Posizioni rastrelliera lineare posta a bordo macchina	Positions available on rack type magazine placed on machine R/H side	Anzahl der Werkzeugplätze beim Werkzeugmagazin an der Maschinenseite	-	5	5	-
Piano di lavoro	Working table	Arbeitstisch				
Pianetti	Panel supports	Tischauflagen	6	6 std 8 opt	6 std 8 opt	-
Carrelli con ventose 160x160 mm per ogni pianetto	160x160 mm vacuum pads (each support)	Saugköpfen 160x160 mm pro Tischauflage	2	2 std 1 opt	2 std 1 opt	-
Battute posteriori	Rear reference stops	Hintere Anschläge	6	6 std 8 opt	6 std 8 opt	-
Battute anteriori	Front reference stops	Vordere Anschläge	-	6 opt 8 opt	6 opt 8 opt	-
Battute laterali	Side reference stops	Seitliche Anschläge	2	2 std 2 opt	2 std 2 opt	-
Piano di lavoro per porte	Working table for doors	Türenarbeitstisch	-	-	-	std
Tappeto per l'evacuazione di trucioli e sfidi	Motorized belt conveyor for scraps	Späneförderband	-	-	-	std
Nastri trasporto porta	Belts conveyor for workpiece displacement	Türenförderteppich	-	-	-	opt
Caricatore porte	Motorized infeed table	Türenzuführsystem	-	-	-	opt
Scaricatore porte	Motorized outfeed table	Türenabführsystem	-	-	-	opt
Capacità pompa per il vuoto	Vacuum pump	Leistung der Vakuumpumpe	40 std 100 m³/h opt	40 std 100 e 170 m³/h opt	40 std 100 e 170 m³/h opt	100 std 170 m³/h opt
Controlli numerici e software	Numeric control and software	Numerische Steuerung und Software				
Controllo numerico monoscheda "SINCRO"	"SINCRO" monocard numeric control	Monokarte "SINCRO" numerische Steuerung	std *	-	-	-
Controllo numerico "SINCRO"	"SINCRO" numeric control	"SINCRO" numerische Steuerung	-	std **	std **	std **
Mastersystem 2	Mastersystem 2	Mastersystem 2	std	std	std	std
(*) Obbligatorio l'acquisto del P.C. commerciale presso negozi specializzati o Masterwood	(*) It is compulsory to buy a commercial P.C. from specialized stores or from Masterwood	(*) Verbindlicher Einkauf des handelsüblichen P.C. in Fachgeschäften oder bei Masterwood				
(**) Obbligatorio l'acquisto del P.C. commerciale presso negozi specializzati o Masterwood, oppure del P.C. industriale da Masterwood	(**) It is compulsory to buy a commercial P.C. from specialized stores or from Masterwood, or buy an industrial P.C. from Masterwood	(**) Verbindlicher Einkauf des handelsüblichen P.C. in Fachgeschäften oder bei Masterwood, oder verbindlicher Einkauf des industriellen P.C. bei Masterwood				
Installazione	Installation	Installation				
Potenza elettrica massima installata	Max. power supply	Erforderliche kW Leistung	28 kW	28 kW	28 kW	28 kW
Pressione d'esercizio impianto pneumatico	Working air pressure	Betriebsdruck der pneumatischen Anlage	7,8 atm	7,8 atm	7,8 atm	7,8 atm
Consumo aria compressa per ciclo	Compressed air consumption	Drückluftverbrauch je Arbeitszyklus	100 NI/min	100 NI/min	100 NI/min	100 NI/min
Bocchetta di aspirazione superiore	Upper dust extraction out let	Oberer Absaugstutzen	Ø 250	Ø 250	Ø 250	Ø 250
Bocchette di aspirazione inferiore DX e SX	Lower L/H - R/H dust extraction out let	Untere Absaugstutzen rechts und links	-	-	-	Ø 120
Velocità aria aspirazione	Extraction air speed	Absauggeschwindigkeit	25 ÷ 30 m/sec	25 ÷ 30 m/sec	25 ÷ 30 m/sec	25 ÷ 30 m/sec
Consumo aria di aspirazione	Air extraction consumption	Luftverbrauch	3500 m³/h	3500 m³/h	3500 m³/h	3500 m³/h

(opt) = Optional. (std) = Standard. (-) = Non previsto / Not available / Nicht vorgesehen





Le illustrazioni e i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi.
The pictures and the data contained in this brochure are not binding.
Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich.